



B1.30 Urlaub und Feiertage

- Urlaub mündlich und schriftlich beantragen
- Erläutern Sie Gründe für die Beantragung von Freistellung (persönlich, medizinisch, familiär, usw.).
- Ausdrücke im Zusammenhang mit Feiertagen, Arbeitszeiten und Urlaubsanträgen.

die Vertragsklausel	<i>(klauzula umowna)</i>	der Urlaub	<i>(urlop)</i>
die Krankschreibung	<i>(zwolnienie lekarskie)</i>	einen Urlaubstag beantragen	<i>(złożyć wniosek o dzień urlopu)</i>
krankgeschrieben sein	<i>(być na zwolnieniu lekarskim)</i>	Urlaub beantragen	<i>(złożyć wniosek o urlop)</i>
das ärztliche Attest	<i>(zaświadczenie lekarskie)</i>	den Urlaub verschieben	<i>(przełożyć urlop)</i>
die Pause	<i>(przerwa)</i>	Urlaubstage ansammeln	<i>(gromadzić dni urlopowe)</i>
die Arbeitszeit	<i>(czas pracy)</i>	der freie Tag	<i>(dzień wolny)</i>
der Arbeitstag	<i>(dzień pracy)</i>	der Feiertag	<i>(święto (dzień wolny))</i>
der Werktag	<i>(dzień roboczy)</i>	auf Reisen sein	<i>(być w podróży)</i>
die Überstunde	<i>(nadgodzina)</i>	aus persönlichen Gründen	<i>(z powodów osobistych)</i>
halbtags	<i>(na pół etatu)</i>	aus familiären Gründen	<i>(z powodów rodzinnych)</i>
Homeoffice beantragen	<i>(złożyć wniosek o pracę zdalną)</i>	aus medizinischen Gründen	<i>(z powodów medycznych)</i>
die Halbpension	<i>(półpensja)</i>	Gute Reise!	<i>(Szczęśliwej podróży!)</i>
die Vollpension	<i>(pełne wyżywienie)</i>	Schönen Urlaub!	<i>(Miłego urlopu!)</i>

1. Zeskanuj kod QR, aby obejrzeć video, lub przeczytaj tekst.

In der **Urlaubsaison** sind Reisen oft teuer, aber man kann trotzdem sparen. Wer eine Reise selbst plant, zahlt häufig weniger als bei einer **Pauschalreise**. Sinnvoll ist es, den **Flugpreis** zu **vergleichen** und bei den Daten *flexibel* zu bleiben. Wenn außerhalb der **Hauptsaison** gereist wird, sind Angebote oft günstiger. Bei Problemen ist es hilfreich, direkt bei der Airline zu buchen.



W **sezonie urlopowym** podróże są często drogie, ale mimo to można zaoszczędzić. Kto planuje podróż samodzielnie, często płaci mniej niż przy **wycieczce zorganizowanej**. Warto **porównywać ceny lotów** i pozostać elastycznym co do terminów. Jeśli podróżuje się poza **szczytem sezonu**, oferty są często tańsze. W razie problemów pomocne jest rezerwowanie bezpośrednio w linii lotniczej.

1. Warum lohnt es sich, die Reise selbst zusammenzustellen?
 - a. Weil Reiseportale dann automatisch den besten Sitzplatz wählen.
 - b. Weil man dann nur mit Handgepäck reisen darf.
 - c. Weil Pauschalreisen immer kostenlos stornierbar sind.
 - d. Weil es oft günstiger ist als eine Pauschalreise.
2. Was hilft besonders dabei, billigere Flüge zu finden?
 - a. Nur einen bestimmten Flughafen zu wählen.
 - b. Immer Last-Minute zu buchen.
 - c. Nur am Wochenende zu fliegen.
 - d. Flexibel bei den Reisedaten zu sein.

1-d 2-d



2. Gramatyka: Czasy w stronie biernej czynnościowej

Strona bierna czynnościowa (Vorgangspassiv) jest tworzona w czasach Präsens, Präteritum i Perfekt, aby opisać czynność.

1. Tworzenie: werden w różnych czasach + Partizip II
2. Strona bierna czynnościowa może być używana w czasie teraźniejszym (Der Dieb wird verhaftet), w Präteritum (Der Dieb wurde verhaftet) lub w Perfekt (Der Dieb ist verhaftet worden).
3. Podmiot w stronie biernej czynnościowej oznacza czynność, a nie wykonawcę.

Verwendung Verb	Beispiel
Präsens werden + Partizip II	Der Dieb wird von der Polizei verhaftet. <i>(Złodziej jest aresztowany przez policję.)</i>
Präteritum wurde + Partizip II	Der Termin wurde dir mitgeteilt. <i>(Termin został ci przekazany.)</i>
Perfekt ist ... worden + Partizip II	Der Bericht ist geschrieben worden . <i>(Raport został napisany.)</i>

W stronie biernej czynnościowej nie zmieniają się dopełnienia w celowniku (Dativ), dopełnienia przyimkowe (Präpositionalobjekte) ani okoliczniki czasu.

1. Ihr Urlaubstag _____ in der Personalabteilung geprüft. *(Twój dzień urlopu jest sprawdzany w dziale kadr.)*
 a. ist b. wird c. worden d. wurde
2. Die Überstunden _____ letzte Woche ausgezahlt. *(Nadgodziny zostały wypłacone w zeszłym tygodniu.)*
 a. waren b. werden c. sind d. wurden

1. wird 2. wurden

Przepisz zwroty

1. Die IT-Abteilung installiert morgen die neue Software.

(Nowe oprogramowanie zostanie jutro zainstalowane przez dział IT.)

2. Die Polizei kontrollierte gestern Abend die Ausweise am Bahnhof.

(Dokumenty tożsamości były wczoraj wieczorem na dworcu kontrolowane przez policję.)

3. Die Firma hat die Reisekosten schon überwiesen.

(Koszty podróży zostały już przelane przez firmę.)

1. Die neue Software wird morgen von der IT-Abteilung installiert. 2. Die Ausweise wurden gestern Abend am Bahnhof von der Polizei kontrolliert. 3. Die Reisekosten sind schon von der Firma überwiesen worden.

Popraw błęd

1. Die Krankmeldung wurde gestern per E-Mail geschickt worden.

Zwolnienie lekarskie zostało wczoraj wysłane e-mailem.

2. Der Urlaubsantrag ist morgen von der Personalabteilung genehmigt.

Wniosek urlopowy zostanie jutro zatwierdzony przez dział kadr.

1. Die Krankmeldung ist gestern per E-Mail geschickt worden. 2. Der Urlaubsantrag wird morgen von der Personalabteilung genehmigt.

3. Ćwiczenia



1. Dopasuj każde słowo do jego definicji.

- | | |
|--------------------------------|--|
| a. einen Urlaubstag beantragen | 1. Vom Arzt ausgestelltes Dokument: Man darf deshalb nicht arbeiten. |
| b. die Krankschreibung | 2. Ein freier Tag wird beim Arbeitgeber schriftlich oder mündlich beantragt. |
| c. das ärztliche Attest | 3. Vom Arzt ausgestelltes Schriftstück, das eine Krankheit bestätigt. |

a-2 b-1 c-3

2. Informacja działu kadr: wnioskowanie o urlop i dni wolne

Wypełnij luki: wenden, Überstunden, Arbeitstag, ärztliches Attest, Urlaub, Hauptsaison, verschoben, krankgeschrieben

Bitte planen Sie Ihren (1) _____ frühzeitig. Urlaubsanträge werden im Teamkalender eingetragen und von der Führungskraft freigegeben. Nennen Sie im Antrag den Zeitraum, die Vertretung und ob Sie danach (2) _____ abbauen möchten. In der (3) _____ kann der Urlaub aus betrieblichen Gründen (4) _____ werden; das wird Ihnen schriftlich mitgeteilt.

Bei kurzfristigen Ausfällen gelten andere Regeln: Wenn Sie (5) _____ sind, informieren Sie Ihre Führungskraft am ersten (6) _____ und reichen die Krankschreibung nach. Ein (7) _____ kann in Einzelfällen früher verlangt werden, zum Beispiel bei häufigen Fehlzeiten. Bei Fragen können Sie sich an HR (8) _____ .

Prosimy planować urlop z wyprzedzeniem. Wnioski urlopowe są wpisywane do kalendarza zespołu i zatwierdzone przez przełożonego. We wniosku proszę podać okres, osobę zastępującą oraz informację, czy po urlopie chcą Państwo odebrać nadgodziny. W sezonie szczytowym urlop może zostać przesunięty z przyczyn organizacyjnych; zostaną Państwo o tym poinformowani na piśmie.

W przypadku nagłych nieobecności obowiązują inne zasady: Jeśli są Państwo na zwolnieniu lekarskim, proszę poinformować przełożonego w pierwszym dniu roboczym i dostarczyć zwolnienie później. W pojedynczych przypadkach zaświadczenie lekarskie może być wymagane wcześniej, na przykład przy częstych nieobecnościach. W razie pytań mogą Państwo skontaktować się z działem HR.

(1) Urlaub, (2) Überstunden, (3) Hauptsaison, (4) verschoben, (5) krankgeschrieben, (6) Arbeitstag, (7) ärztliches Attest, (8) wenden

1. Welche Schritte müssen Mitarbeitende laut Text befolgen, wenn sie Urlaub planen, und wie unterscheiden sich die Regeln bei einer kurzfristigen Krankmeldung?

3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź.

1. Die Sprecherin möchte rund um einen Feiertag einen zusätzlichen Tag frei bekommen.
2. Sie beantragt den Urlaub, weil sie aus medizinischen Gründen krankgeschrieben ist.
3. Als Alternative bietet sie an, am Freitag nur teilweise von zu Hause zu arbeiten.

1-V 2-X 3-V

Prawda Falsz

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



4. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. Ich _____ die genaue Regelung in der Vertragsklausel, bevor ich einen Urlaubstag beantrage. *(Dopytuję o dokładne regulacje w klauzuli umowy, zanim złożę wniosek o dzień urlopu.)*
a. erfragst b. erfragte c. habe erfragt d. erfrage
2. Gestern _____ ich bei der Personalabteilung, ob ich den Urlaub verschieben kann. *(Wczoraj dopytywałem/am w dziale kadr, czy mogę przesunąć urlop.)*
a. habe erfragt b. erfragte c. erfrage d. erfragt
3. Ich _____ letzte Woche schriftlich _____, ob Homeoffice an einem Feiertag möglich ist. *(W zeszłym tygodniu zapytałem/am pisemnie, czy praca zdalna w święto jest możliwa.)*
a. bin / angefragt b. habe / anfragen c. habe / angefragt
d. hat / angefragt

1. erfrage 2. erfragte 3. habe / angefragt

5. Odgrywanie ról - dialogi

Kurzfristig frei wegen Kind

Mitarbeiterin *Hallo Herr Krüger, ich wollte kurz wegen morgen sprechen: Ich muss einen freien Tag beantragen, aus familiären Gründen.*

Laura: *(Dzień dobry, panie Krüger, chciałam krótko porozmawiać o jutrze: muszę poprosić o dzień wolny z powodów rodzinnych.)*

Teamleiter Herr *Hallo Laura, okay - was ist denn passiert?*

Krüger: *(Cześć, Laura, dobrze - co się stało?)*

Mitarbeiterin *Meine Tochter ist krank und die Kita nimmt sie nicht. Ich kann leider nicht ins*

Laura: *Büro kommen, Homeoffice geht auch nicht, weil ich sie betreuen muss.*

(Moja córka jest chora i przedszkole jej nie przyjmie. Niestety nie mogę przyjść do biura, praca zdalna też nie wchodzi w grę, bo muszę się nią zająć.)



Teamleiter Herr Krüger: *Verstanden. Dann nimm bitte einen Urlaubstag und schick mir kurz eine Mail zur Dokumentation. Wenn es länger dauert, brauchen wir eventuell eine Krankschreibung fürs Kind, aber für morgen reicht das so.*

(Rozumiem. W takim razie weź proszę dzień urlopu i wyślij mi krótkiego maila do dokumentacji. Jeśli potrwa to dłużej, być może będziemy potrzebować zwolnienia lekarskiego dla dziecka, ale na jutro to wystarczy.)

Mitarbeiterin Laura: *Alles klar, danke. Ich trage es gleich ins System ein und schicke die Mail. Ich schaue außerdem, ob ich nächste Woche ein paar Überstunden abbauen kann.*

(W porządku, dziękuję. Od razu wpiszę to do systemu i wyślę maila. Sprawdzę też, czy w przyszłym tygodniu mogę odebrać trochę nadgodzin.)

1. Warum braucht Laura kurzfristig einen freien Tag?
-

6. Mówienie (SI+)

Ich möchte gern einen Urlaubstag beantragen, weil ... / Den Urlaub muss ich leider verschieben, weil ... / Ich bin krankgeschrieben und sende das ärztliche Attest so schnell wie möglich.



1. Sie möchten nächste Woche einen freien Tag nehmen. Wie beantragen Sie den Tag bei Ihrer Chefin oder Ihrem Chef, und welchen kurzen Grund nennen Sie?
-
2. Sie sind seit gestern krank und können nicht arbeiten. Was tun Sie jetzt, und wie informieren Sie Ihr Team über die Krankschreibung und das ärztliche Attest?
-

7. Pisanie: E-mail (SI+)

Betreff: Urlaubstage im Juni – Rückfrage

Hallo Frau Yilmaz,

ich habe gesehen, dass Sie vom 17. bis 21. Juni **Urlaub beantragt** haben. In dieser Woche ist am Donnerstag ein **Feiertag**, und am Freitag haben wir eine wichtige Kundenpräsentation. Zwei Kollegen sind schon **krankgeschrieben**, deshalb ist die Planung gerade schwierig.

Könnten Sie Ihren Urlaub eventuell **verschieben** oder nur **halbtags** frei nehmen? Eine andere Option wäre, für Freitag **Homeoffice zu beantragen** und die Präsentation online zu unterstützen.

Viele Grüße

Katrin Seidel

Teamleitung



Napisz odpowiednią odpowiedź: *Vielen Dank für Ihre Nachricht – ich würde gern ... / Aus persönlichen/familiären/medizinischen Gründen kann ich ... / Wenn es für das Team besser ist, kann der Termin ... verschoben werden.*

Ważne czasowniki

ich
du
er/sie/es
wir
ihr
sie

erfragen (pytać)

Präsens
erfrage
erfragst
erfragt
erfragen
erfragt
erfragen
erfragen

erfragen (pytać)

Perfekt
habe erfragt
hast erfragt
hat erfragt
haben erfragt
habt erfragt
haben erfragt

erfragen (pytać)

Präteritum
erfragte
erfragtest
erfragte
erfragten
erfragtet
erfragten

anfragen (pytać)

Präsens
frage an
fragst an
fragt an
fragen an
fragt an
fragen an

Ważne czasowniki

ich
du
er/sie/es
wir
ihr
sie

anfragen (pytać)

Perfekt
habe angefragt
hast angefragt
hat angefragt
haben angefragt
habt angefragt
haben angefragt

anfragen (pytać)

Präteritum
fragte an
fragtest an
fragte an
fragten an
fragtet an
fragten an